

رقم البحث في القائمة: (٤)

عنوان البحث:

(The Functions and symbolism of Chinese Minarets: A case study of the Huaisheng Guangta).

أسماء المؤلفين: حماده محمد محمد هجرس (فردى)

اسم المجلة: (Journal of Islamic Architecture (JIA))

رقم المجلد والعدد: (Vol. 6, No. 2)

تاريخ النشر: ٢٠٢٠م

الملخص الإنجليزى

The Huisheng mosque in Guangzhou is one of the oldest mosques in China, its initial construction dates back to 627. The minaret of the mosque is one of the surviving earliest examples of Islamic architecture in China. The Chinese minarets built with a form of a wooden low-rise Chinese pavilion. In the case of Guangta, it was built by brick directly on the street with such a great height. The unique architectural form of Guangta raises many questions about its location, architecture, and function. The study traces the historical texts of the minaret to clarify its historical functions and attempts to understand the meanings and the hidden symbolism of the minaret and its historical roles to serve the Muslim community as a religious minority in the city on the one hand, as well as its cultural contributions on the other hand. There are several methods that the study is based on to achieve its objectives: the historical approach, the descriptive approach, and the comparative analytical approach. By these approaches; the study proved that the minaret played many roles associated with its form and architecture. In addition to its religious functions; it entrusted to inform Muslims at prayer times. The minaret also was used as a control tower if the Muslim community in the city was exposed to threats whether external or internal as well as it served as a lighthouse where it facilitated Muslim maritime trade. Further, it carried a religious symbolism as it was a symbol of Islam itself within the local Chinese society that was not ruled by Muslims.

الملخص العربى

يعد مسجد هوايشينغ في مدينة قوانغتشو أحد أقدم المساجد في الصين ، ويعود تاريخ بنائه إلى عام ٦٢٧م. مؤذنة المسجد هي واحدة من أقدم الأمثلة الباقية الخاصة بالعمارة الإسلامية في الصين، وقد بنيت المآذن الصينية على شكل هيكل صيني خشبي منخفض الارتفاع يتوسط الفناء الداخلي للمسجد؛ بينما تمدنا مؤذنة مسجد هوايشينغ المعروفة بإسم "غوانغتا" بأساليب معمارية مختلفة بالكلية عن معظم المآذن الصينية، فمن ناحية تم بنائها بالطوب وليس الخشب، كما أنها أقيمت على الشارع الرئيسي مباشرة، ومن ناحية أخرى اتخذ تخطيطها التخطيط الدائري وأقيمت على هيئة أسطوانة مستدقة بمثل هكذا ارتفاع كبير. يثير الشكل المعماري الفريد لمؤذنة غوانغتا العديد من الأسئلة حول موقعها وهندستها المعمارية ووظائفها وأدوارها التاريخية. تتعقب الدراسة النصوص التاريخية للمؤذنة لتوضيح وظائفها التاريخية وتسعى جاهدة إلى فهم المعاني والرمزية الخفية للمؤذنة ودورها التاريخي لخدمة المجتمع المسلم كأقلية دينية في المدينة من جهة، ومهامها الثقافية من جهة أخرى. هناك عدة طرق استندت إليها الدراسة لتحقيق أهدافها: المنهج التاريخي ، والمنهج الوصفي ، والمنهج التحليلي المقارن. من خلال هذه الأساليب؛ أثبتت الدراسة أن المؤذنة لعبت عديد المهام المرتبطة بشكلها وعمارتها. بالإضافة إلى وظائفها الدينية ؛ المتمثلة في إعلام المسلمين بأوقات الصلاة. تم استخدام المؤذنة كبرج مراقبة ما إذا تعرضت الجالية المسلمة في المدينة لتهديدات سواء خارجية أو داخلية، وكذلك كانت بمثابة فنار؛ حيث سهلت التجارة البحرية الإسلامية في المدينة. علاوة على ذلك ، فقد حملت رمزية دينية لأنها كانت رمزاً للإسلام نفسه داخل المجتمع الصيني المحلي الذي لم يحكمه المسلمون.